City of Crystal Lake, Illinois
CITYLETTER











Ama el lugar donde vives: ¡Compra en Crystal Lake!

Comprar en comercios locales es fundamental para mantener nuestra comunidad vibrante y próspera. Cuando las personas deciden gastar su dinero en Crystal Lake, contribuyen a impulsar la economía local, crear y mantener empleos, y financiar servicios públicos mediante los ingresos fiscales locales. De hecho, por cada $100 gastados en un negocio local, aproximadamente $68 se quedan en la comunidad, en comparación con solo $43 cuando se gastan en negocios no locales. Los pequeños negocios en Crystal Lake no son solo tiendas, sino nuestros vecinos, amigos y promotores de causas locales, desde deportes juveniles hasta eventos comunitarios.

Apoyar a los negocios de Crystal Lake, tanto grandes como pequeños, también ayuda a conservar el carácter único de la zona, fomenta el crecimiento comunitario y garantiza que los establecimientos locales puedan seguir sirviendo e invirtiendo en la gente que vive aquí. Ya sea que esté comiendo, comprando o utilizando los servicios locales, cada dólar gastado en Crystal Lake ayuda a construir una comunidad más fuerte y conectada, garantizando que siga siendo un lugar próspero para vivir, trabajar y visitar durante todo el año. Recuerde comprar y comer en restaurantes locales cuando pueda en Crystal Lake.

Detener la grasa Página 2

¡Bienvenido nuevo K-9! Página 3

Pop's Corn Crib Página 5

¡Nuevos negocios abriendo este mes!

Lake Roots - 475 W Virginia Street
Lake Roots, propiedad y construido por lugareños, creó un nuevo y acogedor lugar de reunión en el corazón de Crystal Lake con una cafetería acogedora, un mercado seleccionado y una bara, todo bajo un mismo techo.

LAKE ROOTS
CAFE · MARKET · BAR

VASA Fitness - Carretera Noroeste 6120
Nuevo gimnasio con servicios premium y clases estilo boutique con diversas membresías. El gimnasio contará con máquinas, pesas libres, una área de levantamiento de pesas de alto rendimiento, césped artificial y piscina cubierta.

VASA FITNESS

Detener la grasa

Durante la próxima temporada navideña, es importante recordar, aceites y grasas no solo obstruyen las arterias, sino también las de la ciudad. La grasa puede causar problemas importantes en el alcantarillado municipal y aumenta la posibilidad de fallos en el sistema. Cuando se produce una obstrucción en el alcantarillado sanitario, la línea se sobrecarga y puede provocar que las aguas residuales se desborden hacia sótanos, carreteras u otras zonas públicas bajas. Estas obstrucciones pueden representar un riesgo ambiental y para la salud, dependiendo de la ubicación del punto de descarga.

La grasa es un subproducto de cocinar con grasas de carne, manteca de cerdo, aceites, manteca vegetal, mantequilla, margarina, restos de comida, productos horneados, salsas y productos lácteos.

Al lavarse por el fregadero, la grasa se adhiere al interior de las tuberías del alcantarillado (tanto en su propiedad como bajo la calle). Con el tiempo, puede acumularse y obstruir partes enteras del sistema de plomería de su hogar. Recuerde que los trituradores de basura pueden permitir que las sobras de la mesa entren en el desagüe, pero no evitan que la grasa se adhiera al alcantarillado. La mejor manera de evitar que las grasas y aceites obstruyan el alcantarillado es nunca verterlos por el desagüe.

A continuación se ofrecen algunos consejos útiles:

- Nunca tire grasa en los desagües de los fregaderos ni en los inodoros.
- Raspe la grasa y los restos de comida de bandejas, platos, ollas, sartenes, utensilios, parrillas y superficies de cocción en un bote o en la basura para su eliminación.
- No tire grasa por el triturador de basura. Coloque cestas o coladores en los desagües del fregadero para recoger restos de comida y otros sólidos, y vacíelos en la basura para desecharlos.



El Departamento de Obras Públicas necesita su ayuda para detener la acumulación de grasa en el alcantarillado de la ciudad. Si tiene alguna pregunta o desea más información sobre los peligros de las grasas y aceites en su sistema de alcantarillado, comuníquese con el Departamento de Obras Públicas al (815) 356-3614.

DEPARTAMENTO DE POLICÍA

¡Bienvenido nuevo K-9!



El Departamento de Policía de Crystal Lake se complace en presentar a su nuevo miembro: ¡K-9 Osaka! Osaka es un perro policía especialmente entrenado que trabajará junto a su adiestrador, el oficial Lewandowski, para asistir en búsquedas, rastreo y demostraciones comunitarias. Esté atento a Osaka en futuros eventos y siga al Departamento de Policía de Crystal Lake en redes sociales para mantenerse al día sobre su entrenamiento y trabajo en el campo. ¡Bienvenido al equipo, Osaka!

Juguetes para pequeños

El Departamento de Policía de Crystal Lake se enorgullece de apoyar una vez más el programa Toys for Tots esta temporada navideña. Puede depositar juguetes nuevos sin envolver en la caja de cartón marcada "Juguetes para Tots", ubicada en el vestíbulo del Departamento de Policía de Crystal Lake, 100 W. Woodstock Street. Este año, la necesidad de juguetes para niños de cero a dos años y de diez años en adelante es máxima.

El vestíbulo está abierto de lunes a viernes, de 8:00 a.m. a 5:00 p.m. Se aceptarán donaciones hasta el 8 de Diciembre. ¡Ayude a llevar sonrisas a los niños necesitados de la zona esta temporada navideña!



Seguridad en el Día de Acción de Gracias

La víspera de Acción de Gracias, a menudo llamada "Miércoles de Apagón", es una de las noches más concurridas del año en cuanto a incidentes relacionados con bares y bebidas alcohólicas. El Departamento de Policía de Crystal Lake reforzará las patrullas para mantener la seguridad vial. Este año, el Día de Acción de Gracias se celebrará el jueves 27 de Noviembre de 2025.

Por favor celebre responsablemente:

- Designe un conductor sobrio o utilice un servicio de viaje compartido.
- Abróchese el cinturón: los cinturones de seguridad salvan vidas.
- Evita distracciones al conducir. No uses el teléfono y concéntrate en la carretera.

Reporte a conductores sospechosos de estar bajo los efectos del alcohol llamando al 911.

Trabajemos juntos para garantizar un fin de semana festivo seguro para todos.

Departamento de Policía de Crystal Lake (815) 356-3620
Jefe de Policía adjunta Rick Neumann: (815) 356-3756 o rneumann@crystallake.org

¡Siga a The CLPD en Facebook e Instagram para mantenerse actualizado sobre las últimas noticias, eventos y consejos de seguridad!

DEPARTAMENTO DE BOMBEROS Y RESCATE

Happy THANKSGIVING

- **El Día de Acción de Gracias es el día de mayor incidencia de incendios en los hogares al cocinar, con más de tres veces el promedio diario de este tipo de incidentes.**
- **Quédate en la cocina cuando estés cocinando en la estufa para que puedas vigilar la comida.**
- **Quédese en casa mientras cocina el pavo y revíselo con frecuencia.**
- **Mantenga a los niños alejados de la estufa. La estufa estará caliente y los niños deben mantenerse a un metro de distancia.**

Cambie sus relojes, revise sus detectores de humo

El horario de verano termina el domingo 2 de Noviembre de 2025. Al cambiar la hora, ¡revise sus detectores de humo! Mantenga presionado el botón de prueba para verificar que funcionen correctamente. Reemplace los detectores de humo que no funcionen correctamente.

Las alarmas de humo marcan una gran diferencia en términos de seguridad. En caso de incendio, permiten a los residentes de una vivienda estar alertados del peligro. ¡Unas alarmas de humo en buen estado reducen a la mitad el riesgo de una tragedia en un incendio doméstico!

Fuente: NFPA



Departamento de Bomberos y Rescate de Crystal Lake (815) 356-3640

¡Siga al Departamento de Bomberos y Rescate de Crystal Lake en Facebook para obtener consejos de seguridad, eventos y actualizaciones de la comunidad!

POP'S CORN CRIB

Diana Kenney

¿Quién puede resistirse al olor de las palomitas? Dada la popularidad de Pop's Corn Crib durante las últimas seis décadas, ¡parece que muy pocos podemos resistirnos!

Fundado por el residente local Harold "Pop" Hughes, Pop's Corn Crib comenzó como un negocio a tiempo parcial en 1966. Hughes construyó él mismo el primer Corn Crib y abrió sus puertas en la calle Railroad, cerca de su casa. El diseño del puesto era similar al de un granero de maíz, estrecho en la base con paredes que se estrechaban a medida que subían. Para ser un granero de maíz, este diseño único impedía que la lluvia llegara a las mazorcas almacenadas. Pop descubrió que la forma le proporcionaba un espacio interior funcional para su puesto de palomitas de maíz, ya que "no necesitaba tanto espacio para los pies como para los hombros".

Harold “Pop” Hughes nació el 8 de octubre de 1907 en Wisconsin. El 30 de mayo de 1940, se casó con Loretta Pfeiffer en West Bend, Wisconsin. La pareja trajo a su joven familia a Crystal Lake en 1951, donde Harold Trabajó para Harnischfeger, fabricante de motores diésel. Cinco años después, fundó Hughes & Son Sign Co. La empresa sigue siendo propiedad de la familia Hughes y está dirigida por ellos.

En menos de un año, el sueño de Pop para el negocio era expandirse. El Corn Crib original se trasladó a la calle Williams, justo al sur de las vías del tren, y se construyó otro en la Ruta 14, cerca de Crystal Lake Plaza. Pop sabía que podía construir los Corn Cribs y venderlos. Los Corn Cribs se construían sobre plataformas que luego se podían transferir a un remolque especial para su traslado a diversos destinos. Para el verano de 1968, ya había un Corn Crib en funcionamiento en la calle Green en McHenry, otro en la calle Washington en Woodstock y otro en la Ruta 83 en Burlington, Wisconsin. Un verano (1976) había un Corn Crib cerca de Main Beach.

Continúa en la página 6

Continuación de la página 5



El Pop's Corn Crib original cuando estaba ubicado en la esquina sureste de las calles Williams y Woodstock. Foto tomada alrededor de 1981.

¿Cuál era el secreto de su éxito? Pop usaba solo ingredientes de alta calidad. Las palomitas que vendía en Pop's Corn Crib se preparaban frescas en aceite de coco y se cubrían con mantequilla caliente. Por lo demás, mantenía el resto de su fórmula en secreto. Además de vender palomitas por bolsa, el puesto ofrecía bolas de palomitas con mantequilla fresca y sidra de manzana. Durante la temporada navideña, la producción de bolas de palomitas se disparó y Loretta "Mamá" Hughes se puso a producir a toda máquina estas delicias navideñas. Durante la temporada navideña de 1972, Mamá preparó más de 9000 bolas de palomitas. Muchas se consumían localmente, pero se atendían pedidos y las deliciosas delicias se enviaban a todo el país.

Los anuncios del puesto del centro presumían de que las palomitas eran las más ricas del mundo. Cuando le preguntaron cómo lo sabía, Pop respondió que «nadie le había dicho lo contrario». En 1980, Hughes calculó que usaba entre 7 y 9 kilos de mantequilla a la semana y que preparaba de 15 a 30 tandas de palomitas en un día laborable promedio, y más los fines de semana de verano. Dijo que vendían entre 10 000 y 14 000 bolas de palomitas al año.

En 1981, las ofertas de Pop's Corn Crib se habían ampliado a palomitas de maíz simples, con mantequilla, con queso, con queso y mantequilla o con caramelo, y las bebidas incluían cola y cerveza de raíz, además de sidra de manzana.

Para 1987, el puesto de palomitas tuvo que reubicarse debido a la enderezamiento de la calle Woodstock y a un proyecto de desarrollo urbano en el centro. Se construyó un puesto nuevo, más grande, que aún se encuentra en el extremo sur de Depot Park. Pop Hughes trabajó en el nuevo puesto hasta 1994, cuando se jubiló a regañadientes y vendió el negocio.

Desde su jubilación, el puesto de palomitas ha tenido tres dueños, y uno nuevo se prepara para reabrir pronto. La idea original de Pop, allá por 1966, de abrir Pop's Corn Crib ha brindado a los residentes y visitantes del centro de Crystal Lake las palomitas más deliciosas del mundo y los aromas más maravillosos a los que simplemente no podemos resistirnos.

Sobre la autora: Diana Kenney es presidenta de la Sociedad Histórica de Crystal Lake. Para contactarla, escriba a info@cl-hs.org.

NO HAY HOJAS EN LA CALLE

Como recordatorio, las ordenanzas locales no permiten depositar hojas en las calles de la ciudad. En su lugar, el proveedor de basura y reciclaje de la ciudad ofrece servicios de recolección de hojas durante el otoño hasta el 12 de Diciembre.

Coloque todas las hojas en bolsas biodegradables o en contenedores de plástico destinados exclusivamente a la recolección de hojas. Una vez embolsadas, las hojas deben depositarse en la acera frente a las casas de todos los residentes el día habitual de recolección de basura.

El sitio de entrega de ramas cierra

El punto de recogida de ramas se encuentra en 410 S. Main Street, Crystal Lake. Está abierto de 8:00 a.m. a 1:00 p.m.
Primer y tercer sábado del mes, de abril a noviembre. Los residentes pueden desechar maleza, palos y ramas de hasta 15 cm de diámetro y 18 metros de largo. Este sitio no acepta hojas, recortes de césped, cepellones, manojos de ramas atados con cordel ni ramas de mayor tamaño que los indicados. Si utilizó cordel para atar la maleza durante el transporte, deberá retirarlo al llegar al sitio.

Fechas restantes de entrega de cepillos para 2025:
1 de Noviembre y 15 de Noviembre

Calendario de Crystal Lake 2026

¡Campamento Crystal Lake! Si la película de terror *Friday the 13th* es lo primero que te viene a la mente al escuchar esas palabras, entonces tienes mucho que aprender sobre campamentos históricos y programas de campamento en Crystal Lake y sus alrededores. Permítenos ayudarte a explorar la rica historia de aventura al aire libre de nuestra comunidad con el calendario 2026 de la Sociedad Histórica de Crystal Lake, ya disponible para su compra. Cada mes presentamos un campamento o programa diferente, incluyendo el Campamento Sokol, el Campamento Bob, los Campamentos G.A.R., el Campamento Covenant, el Campamento de Educación al Aire Libre del Distrito de Parques de Crystal Lake, el Campamento de las Girl Scouts ¡y muchos más!

El calendario se puede comprar en persona por $10.00 en:

- Ayuntamiento de Crystal Lake
- Colonel Palmer House
- Heisler's Bootery
- The Inside Scoop Ice Cream

El calendario también se puede comprar en línea para envío por correo postal de EE. UU. por $14.00 en www.cl-hs.org, en la sección de Soporte y Tienda. ¡Hay cantidades limitadas, así que no espere!



CALENDARIO | NOVIEMBRE DE 2025

Lunes 3 de Noviembre
Reunión de la Comisión de Preservación Histórica
4:30 p.m.

Martes 4 de Noviembre
Reunión del Ayuntamiento
7:00 p.m.

Miércoles 5 de Noviembre
Reunión de la Comisión de Planificación y Zonificación
7:00 p.m.

Martes 11 de Noviembre
Oficinas de la ciudad cerradas

Miércoles 12 de Noviembre
Reunión de la Comisión de Artes Públicas
8:00 a.m.

Jueves 13 de Noviembre
Reunión de la Comisión de la Juventud
4:00 p.m.

Martes 18 de Noviembre
Reunión del Ayuntamiento
7:00 p.m.

Miércoles 19 de Noviembre
Reunión del Comité de Sostenibilidad
6:00 p.m.

Miércoles 19 de Noviembre
Reunión de la Comisión de Planificación y Zonificación
7:00 p.m.

Jueves 27 de Noviembre
Oficinas de la ciudad cerradas

Viernes 28 de Noviembre
Oficinas de la ciudad cerradas

Todas las reuniones en el Ayuntamiento 100 W. Woodstock Street

Ciudad de Crystal Lake, Illinois

ALCALDE
Haig Haleblian

CONCEJAL
Ellen Brady
Brett Hopkins
Cameron Hubbard
Ian Philpot
Denise Smith
Natasha Teetsov

ADMINISTRADOR DE LA CIUDAD
Eric Helm

Solo emergencias de policía, bomberos y ambulancias
911

Todos los demás departamentos (no emergencias)
815-459-2020

www.crystallake.org

Se prohíbe el uso comercial o cualquier reproducción de cualquier material contenido en este boletín sin el permiso de la Ciudad de Crystal Lake.

Ciudad de Crystal Lake
100 W. Woodstock Street, Crystal Lake, IL 60014

PRSRT STD
U.S. Postage
PAID
Crystal Lake, IL
Permit No. 29

Sea ecológico suscribiéndose electrónicamente al boletín informativo de la ciudad.

Visita: https://www.crystallake.org/your-government/communications/enews-sign-up

Para recibir el boletín informativo únicamente por correo electrónico.

VALORAMOS SU OPINIÓN

La Ciudad de Crystal Lake valora la opinión de sus residentes. Si tiene alguna inquietud o comentario sobre la Carta de la Ciudad, por favor, expréselo en el espacio provisto a continuación. (Si necesita más espacio, adjunte una hoja aparte). Recorte esta hoja y envíela por correo a: Carta de la Ciudad, Ciudad de Crystal Lake, 100 W. Woodstock Street, Crystal Lake, IL 60014. También puede enviar sus preguntas o comentarios por correo electrónico a comments@crystallake.org.